

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 15 (1939)
Heft: 31

Artikel: Im Ehrensaal der grossen Schweizer
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753614>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

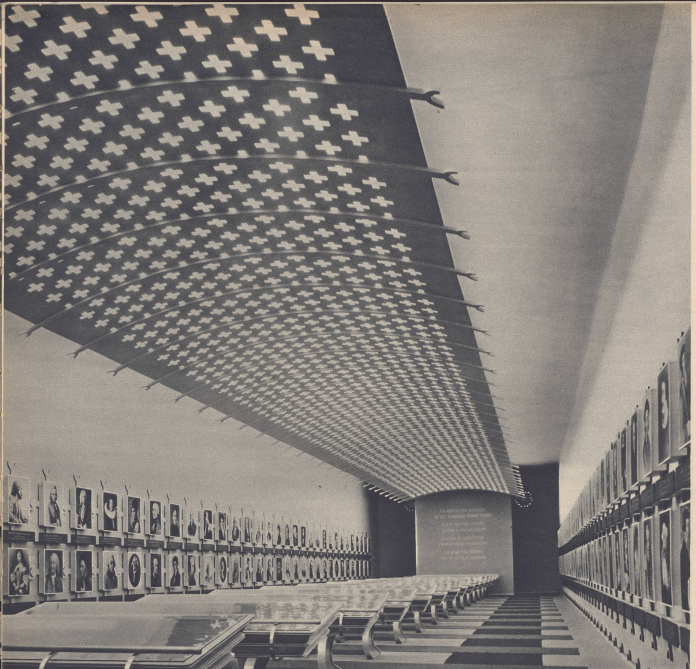
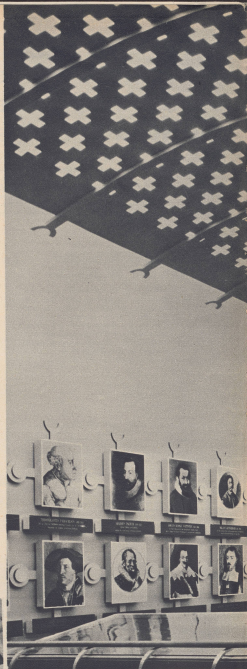
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Diese Mädchen ist ganz
profund bei den Pfad-
findungen. Sie will wissen
mit seiner Gruppe die LA
beachten und beachtet sich
und mit schönem
Vorsichtswort auf
die Führung vor.
Chef-d'œuvre prout
pédagogiquement les
signifier à son groupe
d'élèves, à leur prou-
esse et à l'éducation. La
blanc denté leont elle a
un air de noble et la
grande tenue de la
Suisse, une Götterin, Hor-
tense Götterin, 1900-1910.
Photo Hans Stock



Hier können zu beiden Seiten der Halle unterhalb der Bilder große Schweizer verschiedene Seiten, die auf verschiedenen
Gebieten Bedeutendes von nachhaltiger Wirkung leisteten und - jeder auf seine Art - mitbrachten am geistigen Leben der Schweiz.
Auf der Wand hinten sieht in allen vier Landessprachen geschrieben: Die Achtung der Bürger ist des Schweizer Nichts Ehren!
La salle d'honneur des Suisses offre, aux deux parois, les 150 portraits de grands hommes. Dans les vitrines, des documents originaux
de leur travail. Dans la fond de la galerie, on aperçoit l'inscription: «rien ne vaut pour un Suisse l'œuvre de ses concitoyens».

Im Ehrensaal der großen Schweizer

Aus der ganzen Schweiz besuchen Leh-
rer mit ihren Schülern die LA. Der erste
Gang gilt der Hörsaalhalle, und hier man
geschickt, die die bedeutendsten Lehrer
Schweizer zu den großen Taten an-
schauen. In die meisten, ist in eine
schöne, aber - helfen wir es - bleibt
ein wenig zurück, um die große
Vergangenheit, die die Schweiz
zurück, und in späterer Zeit, nach Jah-
ren der Hingabe und Mühe, wird viel-
leicht nach ihr Bild dieser Schatz der
Anerkennung empfangen.
La zone pédagogique rend visite à nos glorieux
aïeux. À cette fin, on pénètre dans la
salle d'honneur: les portraits des notables
sont exposés. Les élèves de nos écoles
viennent de tous about? Photo Hans Stock

Wer dem Schweizer nachredet, er habe mehr
für das Greifbare, Wägbare und Maßbare übrig
als für das Unwägbare und Unmessbare, muß
sich davor hüten, eine solche Nachrede zu
einem verteilten Vorwurf werden zu lassen.
Das schöne Wort Schiller's, das der Dichter
seinem Wallenstein in den Mund legt und das
da heißt: «es ist der Geist, der sich den Körper
baut» wird auch vom Schweizer in seiner gan-
zen Tragweite begriffen und gewürdigt. Dieser
Tatsache wird man inne, wenn man auf der
Hörsaalhalle der LA den Ehrensaal der großen
Schweizer betritt, wo anderthalbhundert

Porträts an den Wänden hängen und wo in
Schrägen manchen wichtige Urkunde und
manches Beweisstück denklicher Leistung
ausgehängt liegt. Hier wird ernst und würdig
davor gedacht, die in Jüngere und ältere Vor-
gangenheit das geistige Gesicht der Schweiz
bestimmen, deren Arbeit mit Kopf und Herz
auf verschiedensten Gebieten und Ansehen
der Schweiz mehrte und weit über ihre Gren-
zen hinauswirkte und diese deren vorrangigen
Wirken eine Landesausstellung von auto-
them Gehalt und solcher Form ermöglicht war,
denen ihr Galt hat diesen Körper gebaut.

Dans la salle d'honneur des Suisses célèbres

En consacrant cette belle galerie de portraits aux grands hommes de notre pays,
les organisateurs de l'ENS ont été vraiment bien inspirés. Ici sont rassemblés
150 de nos aïeux qui ont particulièrement marqué dans l'histoire par leur intelligence
ou par leur cœur, en volant aux destinées politiques de notre peuple ou cours
des âges, en formant son esprit et en l'édifiant, en enrichissant la science, la
technique et les arts de leurs découvertes et de leurs chefs-d'œuvre. A ces
hommes et à ces femmes, qui ont grandement contribué à augmenter le renom de
notre pays dans le monde, va notre respect et notre reconnaissance.